



# Kongressleitfaden

## Kongressleitfaden und Reglements

3. BHI-Weltkongress | 1.-5. Dezember 2013 | Bangkok | Thailand



BHI  
Bau- und Holzarbeiter  
Internationale  
[www.bwint.org](http://www.bwint.org)

ARBEIT FÜR ALLE  
GERECHTIGKEIT FÜR ALLE  
GEWERKSCHAFTEN MACHEN ES MÖGLICH

20  
13

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Kongresszentrum</b>	<b>3</b>
<b>Anreise</b>	<b>3</b>
Per Flugzeug nach Bangkok (Thailand)	3
Nahverkehr	4
<b>Informationen zu Reisepass und Visum</b>	<b>5</b>
<b>Kongress</b>	<b>8</b>
Über den Kongress	8
Veranstaltungen Kongress	8
Kongressunterlagen	9
Verdolmetschung	9
Mahlzeiten	9
Begrüßungscocktail & Solidaritäts-Dinner	10
Namensschilder	10
Registrierung	10
<b>Kontakt</b>	<b>10</b>
<b>Hotels</b>	<b>11</b>
<b>Bangkok - Thailand</b>	<b>12</b>
Regierung	12
Thailändische Gewerkschaften	12
Sprache	12
Religion	13
Kultur	13
<b>Klima</b>	<b>13</b>
<b>Währung / Geld</b>	<b>14</b>
<b>Strom</b>	<b>15</b>
<b>Essen &amp; Trinken</b>	<b>15</b>
<b>Versicherung</b>	<b>15</b>
<b>Internet</b>	<b>16</b>
<b>Medizinische Fragen</b>	<b>16</b>
<b>Mobiltelefone</b>	<b>17</b>
<b>Sonstige Fragen</b>	<b>17</b>
<b>Sicherheit</b>	<b>18</b>
<b>Reisebüro</b>	<b>19</b>
<b>Zeitzone</b>	<b>19</b>
<b>Abreise</b>	<b>19</b>

# Kongresszentrum

## Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers

### Royal Orchid Ballroom, 2. Stock

2 Charoen Krung Road Soi 30,  
(Captain Bush Lane),  
Siphya, Bangrak, Bangkok 10500,  
Thailand

Webseite: [www.royalorchidsheraton.com](http://www.royalorchidsheraton.com)

Der große Konferenzraum sowie die Räume für die anderen Sitzungen befinden sich auf dem gleichen Stockwerk (2. Stock).

Die BHI wird eine Ausstellungsfläche organisieren.

## Anreise

### Per Flugzeug nach Bangkok (Thailand)

In Bangkok gibt es zwei internationale Flughäfen, Suvarnabhumi und Don Mueung.

Inlandsflüge der Linien Thai Airways, Air Asia, Bangkok Airways, Nok Air, Orient Thai usw. kommen normalerweise am Flughafen Don Mueung an.

Vom Flughafen Suvarnabhumi gibt es Direktflüge zu den großen Flugverkehrsknotenpunkten in Europa, Afrika, Asien und Lateinamerika, wie etwa Amsterdam, Frankfurt, Paris, Singapur oder Johannesburg.

#### Flughafen Suvarnabhumi:

Bei Ankunft sehen Sie schon die Schilder im Flughafen, die Sie klar und leicht verständlich zu einem der vier unvermeidlichen Zollschalter des Flughafens weisen:



Wenn an einem Schalter die Schlange zu lang sein sollte, stellen Sie sich ruhig an einem anderen an.

**BITTE BEACHTEN SIE**, dass Reisende, die ihr Visum bei Ankunft ausgestellt bekommen, direkt zu dem mit „Visa on Arrival“ (Visum bei Ankunft) ausgemerkten Bereich gehen müssen.

Weitere Informationen zu Visumsfragen finden Sie unter „Informationen zu Reisepass und Visum“ in diesem Kongressleitfaden.

Nach dem Zoll gelangen Sie direkt zur Gepäckausgabe („Baggage Claim“). Dieser Bereich des Flughafens ist riesig. Auf Bildschirmen wird genau angezeigt, wo die Gepäckstücke Ihres Flugs abgeholt werden können.

## Nahverkehr

### vom Flughafen zu den Hotels

Der Flughafen Suvarnabhumi liegt etwa 35-40 Kilometer vom Kongresszentrum und Hotel entfernt.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, das Kongresszentrum und die Hotels zu erreichen:

- Öffentlicher Nahverkehr: Bus oder Sky Train
- Taxi, persönlicher Abholservice („limousine“) und öffentliches Taxi („taxi public“)
- die Shuttle-Busse des Hotels

Mit dem Zug dauert die Fahrt zum Sheraton und Holiday Inn etwa 50 Minuten und kostet pro Strecke THB 150.-

Die Shuttle-Busse des Hotels und die Fahrer des persönlichen Abholservice brauchen etwa 45 Minuten pro Weg und berechnen zwischen THB 2.000.- und THB 3.000.-

Wir empfehlen öffentliche Taxen mit Taxameter. Die Taxifahrt dauert ungefähr 45 Minuten, je nach Verkehrslage.

Nach erfolgreicher Einreise und Gepäckabholung gehen Sie zum Ausgang („Exit“). Es gibt nur einen Ausgangsbereich. Öffentliche Taxen finden Sie, wenn Sie diesen Schildern folgen:



Öffentliche Taxen befinden sich auf Ebene 1 vor dem Flughafengebäude (nicht die Straße überqueren). Folgen Sie den Schildern „To City“ (Richtung Stadt) oder „Public Taxi“.

Bitte nennen Sie dem Mitarbeiter am Schalter sowie dem Taxifahrer Ihr Ziel – das Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers in der Charoen Krung Road bzw. das Holiday Inn. Die Thailänder sprechen nicht sehr gut Englisch. Sie können ihnen gerne auch einen Zettel zeigen, auf dem das Reiseziel geschrieben steht (z. B. die Bestätigung Ihrer Hotelbuchung).

Das Taxi kann man nur bar bezahlen, in thailändischen Baht (THB - die örtliche Währung). Für eine Person kostet die Fahrt in einem Taxi mit Taxameter (die grünen und gelben Fahrzeuge) etwa THB 550.- bis THB 600.- (etwa USD 18.- bis USD 20.- einschließlich zweimal Mautgebühren).

Bitte beachten Sie, dass in Thailand LINKS gefahren wird.

**ACHTUNG:** Wie so oft auf internationalen Flughäfen gibt es viele Personen in und vor dem Gebäude, die Ihnen ihre Dienste anbieten, etwa Hilfe mit dem Gepäck, bei der Suche nach einem Hotel oder ein nicht offizielles Taxi. Die Preise sind normalerweise sehr hoch und unterscheiden sich stark. Wir empfehlen Ihnen, auf diese Angebote nicht einzugehen und sie höflich, aber bestimmt abzulehnen.

### zwischen dem Hotel und dem Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers (Kongresszentrum)

Die BHI organisiert keinen Shuttleservice zwischen dem Hotel und dem Royal Orchid Sheraton.

In der Straße vor dem Hotel finden Sie leicht ein Taxi mit Taxameter. Vom Holiday Inn Silom bis zum Sheraton Royal Orchid kostet die Taxifahrt etwa THB 50.- (ca. USD 1,50).

## in Bangkok

Innerhalb von Bangkok kommt man gut von A nach B. Vor den Hotels warten fast immer mehrere Taxen. Taxen mit dem Schild „Taxi Meter“ auf dem Dach haben einen Taxameter zur Berechnung des Fahrpreises. Der Mindestpreis beträgt 35 Baht für eine Strecke von 1 Kilometer. Der Preis steigt mit der zurückgelegten Entfernung. Sie können den Fahrer gerne bitten, den Taxameter anzuschalten, wenn er dies nicht tut.

**Samlor:** Diese dreirädrigen Taxen mit Taxameter sind als Samlor oder Tuk-Tuk bekannt. Der Fahrpreis muss vor der Fahrt ausgehandelt werden. Die Fahrt ist üblicherweise etwas günstiger als mit dem normalen Taxi, aber sie sind nur für kurze Strecken geeignet.

**Boote:** Aufgrund der berühmten Staus in Bangkok kann es eine großartige und entspannende Alternative sein, auf dem Fluss zu fahren. Entlang des berühmten Chao Phraya gibt es überall Taxiboote. Die Boote sind mit Fähnchen gekennzeichnet. Die Fähnchenfarbe zeigt an, wo das Boot entlang des Flusses hält (weiß, grün, gelb oder orange). Die Preise liegen zwischen THB 10.- und THB 32.-, je nach Entfernung und Art des Bootes. Diese Boote fahren nur auf der einen Flussseite. Wenn Sie am Hauptlandungssteg ausgestiegen sind, können Sie bei Bedarf den Fluss mit einer Fähre überqueren.

Das Royal Orchid Sheraton Hotel & Towers liegt direkt neben zwei öffentlichen Landungsstegen und bietet bequemen Zugang zu allen Verkehrsmitteln. Der Große Palast, der Tempel der Morgenröte und der Tempel des Smaragdbuddhas sind nur eine kurze Bootsfahrt entfernt.

## Informationen zu Reisepass und Visum

### Einreisebedingungen - Gültigkeit des Reisepasses

Wer in Thailand einreist, geschäftlich oder als Tourist, muss einen gültigen Reisepass besitzen, der noch mindestens sechs Monate nach Rückkehr gültig ist. Der Pass muss noch mindestens drei freie Seiten haben. Um mögliche Probleme zu umgehen empfehlen wir unseren Teilnehmern, einen Beleg (Ticket) ihrer geplanten Abreise mitzunehmen, auf dem das Ausreisedatum ersichtlich ist.

Wer als Ausländer nach Thailand einreist, muss angemessene finanzielle Mittel für die Dauer des Aufenthalts besitzen.

Bitte beachten Sie, dass der Beamte der Einreisebehörde am Einreiseflughafen berechtigt ist, die Einreise zu verweigern wenn Ihr Reisepass beschädigt ist oder Seiten im Reisepass fehlen.

**Aus praktischen und sicherheitspolitischen Gründen hat die BHI ihre Delegierten aufgefordert, eine Kopie ihres gültigen Reisepasses per E-Mail oder Fax an ihr jeweiliges Regionalbüro zu schicken** (die Kontaktdaten der Regionalbüros finden Sie in diesem Kongressleitfaden unter „Kontakt“).

**ACHTUNG:** Von Reisenden aus Ländern mit Gelbfieberübertragungsrisiko und Reisenden, die an einem Flughafen eines Landes mit Gelbfieberübertragungsrisiko umgestiegen sind, wird eine Bescheinigung verlangt, wenn sie älter als ein Jahr sind (weitere Informationen finden Sie in diesem Kongressleitfaden unter „Medizinische Fragen - Impfungen“).

Die folgenden Informationen beruhen auf den Angaben für Touristen und Tagungsteilnehmer und können sich eventuell ändern. Bitte überprüfen Sie die Informationen selbst noch einmal.

Delegates are advised to contact local travel agencies and/or visit special websites such as:

- [www.visahq.com](http://www.visahq.com)
- [www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th) (official website of the Ministry of Foreign Affairs of Kingdom of Thailand)

## GRUPPE 1 bei Ankunft am Flughafen: Befreiung von der Visumpflicht – Visum bei Ankunft

In Abhängigkeit von der Nationalität, Visumskategorie und/oder Länge des Aufenthalts ist es möglich, dass Delegierte von der Visumpflicht befreit sind bzw. für ein Visum bei Ankunft anspruchsberechtigt sind. Bitte orientieren Sie sich an den folgenden Tabellen:

Aufstellung der Länder und Territorien, die anspruchsberechtigt sind für eine Befreiung von der Visumpflicht bzw. für ein Visum bei Ankunft (normaler Reisepass)						
Staatsangehörige der folgenden Länder können bei Ankunft ein Visum beantragen	Staatsangehörige der folgenden Länder dürfen ohne Visum in Thailand einreisen					
	Befreiung von der Visumpflicht bei Touristenvisum			Bilaterales Abkommen		
Länge des Aufenthalts	Länge des Aufenthalts			Länge des Aufenthalts		
15 Tage	** 30 Tage	90 Tage	14 Tage	30 Tage	90 Tage	
Bulgarien	Österreich	Die Philippinen	* Brasilien	Mongolei	Argentinien	Kambodscha
Zypern	Belgien	Portugal	* Korea (ROK)	Russland	Brasilien	Mongolei
Tschechische Republik	Bahrain	USA	* Peru		Chile	Myanmar
Estland	Kanada	Singapur	Kambodscha		Korea (ROK)	
Äthiopien	Dänemark	Spanien			Peru	
Ungarn	Finnland	Südafrika				
Indien	Frankreich	Schweden				
Kasachstan	Deutschland	Schweiz				
Lettland	Griechenland	Türkei				
Litauen	Hong Kong	UK				
Malta	Island	Tschechische Republik				
Mauritius	Indonesien	Ungarn				
Polen	Irland	Polen				
Rumänien	Israel	Slowakei				
Russland	Italien	Slowenien				
San Marino	Japan					
Slowakei	Kuwait					
Slowenien	Luxemburg					
Taiwan	Malaysia					
Ukraine	Die Niederlande					
Usbekistan	Neuseeland					
	Norwegen					

### Anmerkungen

Department of Consular Affairs (Abteilung für konsularische Angelegenheiten), Dezember 2011

\* Staatsangehörige von Brasilien und der Republik Korea haben Anspruch auf Befreiung von der Visumpflicht bei einem Touristenvisum. Gleichzeitig hat Thailand für Aufenthalte unter 90 Tagen bilaterale Abkommen über eine Befreiung von der Visumpflicht für Inhaber von diplomatischen, amtlichen und gewöhnlichen Pässen mit Brasilien, der Republik Korea und Peru.

\*\* Wenn diese Staatsangehörige über Einreise-Checkpoints an den Grenzen in das Königreich einreisen, erhalten sie die Erlaubnis, sich jeweils maximal 15 Tage im Land aufzuhalten, mit Ausnahme von malaysischen Staatsbürgern, die, wenn sie die Grenze zu Malaysia überqueren, jeweils ein Aufenthaltsrecht für maximal 30 Tage erhalten.

Darüber hinaus sind diese Staatsbürger, wenn sie einen diplomatischen oder amtlichen Pass haben, ebenfalls praktisch von der Visumpflicht für ein Touristenvisum befreit.

### Visum bei Ankunft:

Am Flughafen müssen Reisende an den Schalter mit dem Schild „Visa on Arrival“ gehen.

- Das Visum ist für eine maximale Zeitspanne von 15 Tagen gültig
- Der Antragsteller muss sowohl im Besitz eines Reisepasses sein, der noch mindestens sechs Monate gültig ist, als auch ein bezahltes Rückflugticket vorweisen können

- Antragsteller sollten das Antragsformular korrekt ausfüllen und zusammengeheftet mit einem aktuellen Foto (4x6 cm) einreichen. Die Antragsgebühr beträgt THB 1.000.-
- Antragsteller können mit Ausnahme von Sonderfällen im Allgemeinen keine Verlängerung des Aufenthalts beantragen.

## **GRUPPE 2: vor Antritt der Reise: Visum beantragen**

Inhaber eines Reisepasses aus Indien (mit Ausnahme von gewöhnlichen oder diplomatischen/amtlichen Reisepässen), Pakistan, Bangladesch, Sri Lanka, Nepal, Syrien, dem Irak, Iran, dem Libanon, Sudan, Algerien, Libyen, dem Jemen, Ägypten, den palästinensischen Staaten oder Staatsangehörige, die unten erwähnt sind, werden gebeten, einen Visumsantrag beim thailändischen Generalkonsulat oder der thailändischen Botschaft desjenigen Landes zu stellen, in dem sie ihren ständigen Wohnsitz haben (Heimatland).

### **Anforderungen für ein Visum für Thailand:**

Diese Art Visum wird denjenigen Antragstellern ausgestellt, die als Touristen oder Tagungsteilnehmer nach Thailand einreisen möchten.

### **Erforderliche Unterlagen (kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern):**

- Reisepass oder Reisedokument, das noch mindestens 6 Monate gültig ist
- Eine oder zwei Kopien des vollständig ausgefüllten Visumsantrags
- Ein (manchmal 2) aktuelles (4 x 6 cm) Foto des Antragstellers
- Flugticket oder vollständig bezahltes E-Ticket
- Finanzielle Mittel (20.000 Baht pro Person und 40.000 Baht pro Familie)
- Adresse in Thailand
- Die Konsularbeamten behalten sich das Recht vor, bei Bedarf zusätzliche Dokumente zu verlangen

### **Visumsgebühr:**

USD 30,00 pro Einreise oder das Äquivalent (die Visumsgebühr kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern)

**ERINNERUNG:** Sie sind in Thailand gesetzlich verpflichtet, Ihren Reisepass ständig mit sich zu führen. Wir empfehlen Ihnen, zu jeder Zeit eine Kopie Ihres Passes dabei zu haben.

Bitte kontaktieren Sie Ihr Regionalbüro baldmöglichst, falls Sie Unterstützung bei Ihrem Visumsantrag benötigen (Afrika, Asien/Pazifik, Lateinamerika/Karibik, Europa). **Die Visumsvergabe kann ein langwieriger Prozess sein, bitte stellen Sie Ihren Antrag so schnell wie möglich.**

# Kongress

## Über den Kongress

Die Bau- und Holzarbeiter Internationale veranstaltet ihren 3. Weltkongress, um ihre Ziele, Prioritäten und Aktivitäten für die Kongressperiode 2014-2017 festzulegen. Außerdem wird die BHI-Führung neu gewählt, unter anderem der Weltrat, Präsident, die beiden stellvertretenden Präsidenten, der Generalsekretär und die Mitglieder des Kontrollausschusses.

Der Kongress vertritt 340 Gewerkschaften in 132 Ländern. Er bietet zudem die Gelegenheit für Sitzungen der Regionalausschüsse und des Internationalen Frauenausschusses, damit diese ihre jeweiligen Planungen und Ziele innerhalb der Organisation besprechen können. Die beiden Kongresstage werden von einer einwöchigen Veranstaltung eingerahmt, die zudem noch Themenforen sowie regionale und themenbezogene Ausstellungen bietet.

Thema und Logo des Kongresses spiegeln die drei Hauptanliegen wider, für welche die BHI als Teil der weltweiten Gewerkschaftsbewegung steht. Arbeit, insbesondere natürlich die menschenwürdige Beschäftigung, gibt den Menschen eine Lebensgrundlage, während der Begriff der Gerechtigkeit den Gedanken umfasst, dass immer noch vielen Arbeitnehmern Rechte versagt werden, was auf der ganzen Welt als soziale Ungerechtigkeit, Unterdrückung, Diskriminierung oder mangelnde Demokratie spürbar ist. Arbeit und Gerechtigkeit sind unsere Ziele. Die BHI steht dafür ein, dass Gewerkschaften die wichtigsten Instrumente oder Organisationen zur Erreichung dieser Ziele sind.

Der diesjährige Kongress wird von der Region Asien-Pazifik ausgerichtet, daher findet die Veranstaltung in Bangkok (Thailand) statt, um auf diese Weise auch die Notwendigkeit zu unterstreichen, die Gewerkschaftsbewegung in Südostasien zu unterstützen, denn diese Subregion erfährt besonders in den Bereichen Bau, Holz und verwandten Branchen derzeit einen großen wirtschaftlichen Aufschwung. Der Kongress wird im Royal Orchid Sheraton Hotel stattfinden -- eines der wenigen Hotels in Bangkok, in denen es eine gewerkschaftliche Vertretung gibt.

## Veranstaltungen Kongress

	1. Dezember Sonntag	2. Dezember Montag	3. Dezember Dienstag	4. Dezember Mittwoch	5. Dezember Donnerstag
9:00 – 13:00	Genderforum	Treffen Regional- ausschüsse	Weltvorstand Weltrat	Weltkongress	Weltkongress
14:30 – 18:00	Genderforum Internationaler Frauen- ausschuss (IFA)	Regionale Themenforen		Weltkongress	Weltkongress Weltrat
			18:30 Begrüßungs- cocktail		20:00 Kongress- Dinner

Wie bereits erwähnt, werden in der Kongresswoche verschiedene Rahmenveranstaltungen bzw. Sitzungen vor dem Kongress abgehalten.

**Satzungsgemäße Tagungen.** Es wird Sitzungen des Internationalen Frauenausschusses (IFA) und der Regionalausschüsse geben, die sich neu zusammensetzen oder regionale Probleme, Anliegen und Sorgen oder Prioritäten und Aktionspläne besprechen. Die Ausschüsse werden diese Gelegenheit ebenfalls dafür nutzen, ihre Gruppen für den Weltkongress vorzubereiten.

**Themenforen.** Auf diesen Sitzungen werden mehrere gewerkschaftsbezogene Themen abgedeckt. Von eingeladenen Rednern erwarten wir uns neue Einblicke von außen, während die BHI-Mitgliedsverbände diese Gelegenheit nutzen sollten, um Modellansätze vorzustellen. Die Themen reichen von multinationalen Unternehmen über IRA und prekäre Beschäftigung bis hin zu Migration. Es wird erwartet, dass diejenigen Gewerkschaften, die projektbezogene Mittel erhalten, an diesen Veranstaltungen teilnehmen.

**Weltvorstand.** Da dieses Gremium das Recht und die Verpflichtung hat, die Angelegenheiten der BHI zu verwalten, wird auf dieser Sitzung die Ausführung der Entscheidungen von Kongress und Rat besprochen, ebenso wie die Verwaltung der BHI, Fragen der Mitgliedschaft, der jährliche Haushalt und die Umsetzung des Strategieplans.

**Weltrat.** Auf dieser Sitzung wird die allgemeine Ausrichtung der BHI zwischen zwei Kongressen entschieden. Direkt nach dem Kongress werden hier auch die stellvertretenden Regionalpräsidenten und der Weltvorstand gewählt.

**Weltkongress.** Der Kongress findet alle vier Jahre statt. Hier finden die Wahlen zur BHI-Führung statt, die Berichterstattung über Aktivitäten und Finanzlage in der letzten Kongressperiode und es werden Entscheidungen über den Strategieplan, Anträge und Entschlüsse getroffen. Themenbezogene Gespräche über die Arbeit der BHI runden diese Tätigkeiten ab.

## Kongressunterlagen

Die Unterlagen für den BHI-Kongress werden in den fünf offiziellen Sprachen der BHI zur Verfügung gestellt (Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Schwedisch). Sie werden vor dem Kongress in der Rubrik „Unterlagen“ der BHI-Webseite hochgeladen: [congress.bwint.org](http://congress.bwint.org)

Wir werden versuchen, die Unterlagen für den BHI-Kongress auch in weiteren Sprachen zur Verfügung zu stellen.

**ACHTUNG:** Bitte beachten Sie, dass die Unterlagen nicht verschickt oder in Bangkok ausgeteilt werden. Es wird erwartet, dass die Delegierten ihre Unterlagen selber mitbringen.

## Verdolmetschung

Es wird während der Kongresstage eine Verdolmetschung aus den bzw. in die offiziellen Sprachen der BHI geben (Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Schwedisch).

Wir werden versuchen, bei gerechtfertigtem Bedarf auch eine Verdolmetschung anderer Sprachen zur Verfügung zu stellen.

## Mahlzeiten

Vom 1.-5. Dezember 2013 wird die BHI im Royal Orchid Sheraton Mittagessen organisieren, und zwar **für vorher angemeldete Teilnehmer an satzungsgemäßen Sitzungen** (vom 1. bis 3. Dezember, Mitglieder des Internationalen Frauenausschusses, Themenforum, Mitglieder der Regionalausschüsse, Sitzungen des Weltvorstands und Weltrats); sowie **für angemeldete Delegierte an den Kongresstagen** (am 4. und 5. Dezember).

In Abhängigkeit von den Uhrzeiten der Sitzungen könnte es sein, dass es verschiedene räumliche Optionen für das Mittagessen auf verschiedenen Stockwerken gibt.

## Begrüßungscocktail & Solidaritäts-Dinner

Der Begrüßungscocktail findet am 3. Dezember 2013 (Dienstag) statt und wird von der BHI im Royal Orchid Sheraton (Embassy Garden) ausgerichtet.

Das Solidaritäts-Dinner des BHI-Kongresses findet am 5. Dezember 2013 (Donnerstag) statt und wird von der BHI ausgerichtet. Weitere Informationen folgen.

Eine Anmeldung für diese beiden Veranstaltungen ist erforderlich. Sie sind kostenfrei, aber eine Anmeldung ist nötig, um durch die Zugangskontrollen zu kommen. Bitte kontaktieren Sie bei eventuellen Fragen das Kongressteam per E-Mail [2013@bwint.org](mailto:2013@bwint.org).

## Namensschilder

Die Teilnehmer erhalten bei ihrer Registrierung im Kongresszentrum Namensschilder. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Namensschilder innerhalb des Kongresszentrums immer getragen werden.

Für den Zugang zum Mittagessen ist das Namensschild erforderlich.

## Registrierung

Die Vor-Registrierung ist bereits möglich, daher empfehlen wir, dass Sie sich jetzt oder baldmöglichst anmelden.

Es wird darum gebeten, dass die Delegierten sich vor Ort vor Beginn des Kongresses registrieren (zwischen dem 1. Dezember und dem 3. Dezember 2013).

Der Registrierungsschalter ist von 8.00 Uhr bis 18:30 Uhr geöffnet. (1.-5. Dezember)

# Kontakt

---

Wir empfehlen, dass Sie sich regelmäßig auf der Webseite für den BHI-Kongress informieren:  
[congress.bwint.org](http://congress.bwint.org)

Bei eventuellen Fragen kontaktieren Sie bitte [2013@bwint.org](mailto:2013@bwint.org) oder Ihr jeweiliges Regionalbüro:

### AFRIKA & NAHER OSTEN

#### Regionalbüro

Tel: +27 11 339 4417-9

Fax: +27 11 339 39 10

E-mail: [afro@bwint.org](mailto:afro@bwint.org)

### ASIEN & PAZIFIK

#### Regionalbüro

Tel: +603 56 38 33 67

Fax: +603 56 38 77 21

E-mail: [apro@bwint.org](mailto:apro@bwint.org)

### EUROPA & NORDAMERIKA

#### Hauptsitz

Tel: + 41 22 827 37 85

Fax: + 41 22 827 37 70

Email: [iris.fillinger@bwint.org](mailto:iris.fillinger@bwint.org)

### LATEINAMERIKA & KARIBIK

#### Regionalbüro

Tel: +507 317 12 70 / 03 42

Fax: +507 317 00 89

E-mail: [orl@bwint.org](mailto:orl@bwint.org)

## Hotels

### Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers **5 sterne**

2 Charoen Krung Road Soi 30, (Captain Bush Lane),  
Siphya, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand

Check in: 15:00  
Check out: 12:00  
Späte Abreise : Aufschlag

Website: [www.royalorchidsheraton.com](http://www.royalorchidsheraton.com)

Deluxe River View:	<b>USD 130.00 (Einzelbelegung)</b>	<b>USD 140.00 (Doppelbelegung)</b>
Deluxe Premium River View:	<b>USD 140.00 (Einzelbelegung)</b>	<b>USD 150.00 (Doppelbelegung)</b>

Bei nichterscheinen und stornierung des hotelzimmers nach dem 15. November 2013 müssen 100 % der kosten des gesamtaufenthalts bezahlt werden.

### Holiday Inn Bangkok Silom **4 sterne** etwa 10 min. Fahrt vom Sheraton entfernt

981 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500, Thailand

Check in: 14:00  
Check out: 12:00  
Späte Abreise : Aufschlag

Website: [www.holidayinn.com/silom](http://www.holidayinn.com/silom)

Superior Room: **THB 2,500.00 (entspricht USD 83.- Einzel- oder Doppelbelegung)**  
Premier Room: **THB 3,100.00 (entspricht USD 100.- Einzel- oder Doppelbelegung)**

Bei nichterscheinen und stornierung des hotelzimmers nach dem 15. november 2013 müssen 100 % der kosten des gesamtaufenthalts bezahlt werden.

**ACHTUNG:** Die BHI wird keinen Shuttleservice von diesem Hotel zum Royal Orchid Sheraton organisieren.

Der Tarif wird bei der Anmeldung bestätigt.

Ihr habt eine offizielle Einladung mit einem Anmeldeformular erhalten. Bitte sendet das Formular bis spätestens 30. April 2013 zurück und gebt an, ob ihr am Kongressdiner und am Cocktail teilnehmen werdet und ob ihr auch eine weitere Person anmelden möchtet.

# Bangkok - Thailand

---

Bangkok ist bekannt als die „Stadt der Engel“. Die Hauptstadt Thailands ist gleichzeitig die am dichtesten bevölkerte Stadt des Landes. In Bangkok und der die Stadt umgebenden Bangkok Metropolitan Region leben über 14 Millionen Menschen.

## Regierung

Die Politik des Landes findet gegenwärtig innerhalb einer parlamentarischen Monarchie statt, wobei der Premierminister der Regierungschef und der Erbmonarch der Staatschef ist.

Momentan regiert König Bhumibol Adulyadej (der 1950 die Krone übernahm), ebenfalls bekannt unter dem Namen Rama IX. Er hat am 5. Dezember Geburtstag (während des 3. Weltkongresses).

Das thailändische Volk verehrt seinen König, seine Königin und die königliche Familie in höchstem Maße. Bitte zeigen Sie daher Respekt für die königliche Familie.

## Thailändische Gewerkschaften

Dieser Überblick stammt aus der Veröffentlichung der Friedrich-Ebert-Stiftung (FES) „The Thai Labour Movement: Strength Through Unity, Challenges and Recommendations“ (etwa: die thailändische Arbeiterbewegung: Stärke durch Einheit, Herausforderungen und Empfehlungen). Der Autor Sakdina Chatrakul Na Ayudhya weist besonders auf folgende Punkte hin:

- Im Laufe ihrer langen Geschichte haben die thailändischen Gewerkschaften sich unter verschiedenen Regierungen ihr prekäres Dasein erhalten. Gegenwärtig gibt es keinerlei Anzeichen für eine größere arbeitspolitische Veränderung.
- Der Militärputsch 2006 und das Wiedererstarken der konservativen Eliten und des Militärs, die den Arbeitsorganisationen und dem Sozialstaatsprinzip immer schon misstrauisch gegenüberstanden, werden vermutlich negative Folgen für die thailändische Arbeiterschaft haben. Die politische Krise und die Spaltung der Gesellschaft nach dem Putsch haben ebenfalls ihren Beitrag zur Kluft innerhalb der thailändischen Arbeiterbewegung geleistet.
- Der zunehmende Druck, der durch den regionalen und globalen Wettbewerb auf thailändische Unternehmen ausgeübt wird, ist ein Ergebnis der weltweiten Finanzkrise und hat den Widerstand der Arbeitgeber gegenüber der gewerkschaftlichen Organisation verstärkt und die Verhandlungsposition der Beschäftigten in Thailand weiter geschwächt.
- Eine der größten Herausforderungen für die thailändische Arbeiterbewegung ist nach wie vor ihre Schwäche im Hinblick auf interne demokratische und wirksame innere Strukturen. Ebenso mangelt es ihr an Einheit und Koordinierung.

Lesen Sie mehr dazu: [www.fes-thailand.org/wb/media/documents/The%20Thai%20Labour%20Movement\\_Sakdina%20Chatrakul%20Na%20Ayudhya.pdf](http://www.fes-thailand.org/wb/media/documents/The%20Thai%20Labour%20Movement_Sakdina%20Chatrakul%20Na%20Ayudhya.pdf)

## Sprache

Die Landessprache und am meisten gesprochene Sprache in Thailand ist Thai.

Die meisten Menschen in Thailand verstehen und sprechen einfaches Englisch. Aber sogar an Orten, an denen es logisch wäre, dass Englischkenntnisse wichtig sind, wie etwa am Flughafen, treffen Sie auf Mitarbeiter, die nur sehr rudimentär Englisch sprechen.

Mit Ausnahme von Englisch und Chinesisch sprechen die Thailänder keine Fremdsprachen. Schreiben Sie daher ruhig auf, wohin Sie möchten oder mit wem Sie sprechen möchten.

In Thailand schüttelt man sich normalerweise nicht die Hände. Bei der traditionellen Begrüßung werden beide Hände zusammengelegt.

## Religion

Über 94 % der thailändischen Bevölkerung sind Buddhisten. Darstellungen von Buddha werden als heilig verehrt.

Es dürfte in Thailand proportional mehr Tempel geben als es in Rom Kirchen gibt. Die Tempel sind freundliche und offene Orte.

## Kultur

Bangkok ist nicht nur die politische Landeshauptstadt, sondern auch die wirtschaftliche, kulturelle, kulinarische und spirituelle Hauptstadt Thailands. Sie bietet sowohl den Charme der alten Welt als auch moderne Annehmlichkeiten, ist manchmal offensichtlich etwas chaotisch, aber immer mit einem freundlichen Lächeln.

Die Größe der Stadt und das Chaos auf ihren belebten Straßen können zu Beginn manchmal einschüchternd wirken. Wenn Sie jedoch ein wenig Zeit in Bangkok verbringen, werden sie schnell von der großen Vielfalt an Sehenswürdigkeiten bezaubert sein, die Bangkok vorweisen kann - von exotischen Tempeln, die Thailands stark buddhistische Geschichte verkörpern, bis hin zu modernen Einkaufszentren, die das Shopping zu einem unerlässlichen Bestandteil eines jeden Bangkok-Aufenthalts gemacht haben.

## Berühmte Sehenswürdigkeiten

In Bangkok leben 10 % der Landesbevölkerung, aber hier sind 90 % der im Königreich zugelassenen Autos registriert. Die Hauptstadt Thailands ist groß und der Verkehrslärm ist enorm. Der spannendste Teil der Stadt liegt in der Nähe des Flusses Chao Phraya. Diese Sehenswürdigkeiten oder Unternehmungen in Bangkok und Umgebung sind nur eine kleine Auswahl:

- Großer Königlicher Palast und Tempel (Royal Grand Palace and Temples)
- Schwimmender Markt (Floating Market)
- Rosengarten (Rose Garden)
- Wat Arun (Tempel der Morgendämmerung)
- Brücke über den Kwai,
- Siam Niramit, Samphran Elefantengebiet & Zoo ( 24 km entfernt, bei Nakhon Pathom)
- die Kanäle von Bangkok
- Samut Prakarn Krokodilfarm – die größte der Welt - 21 km entfernt
- Pattaya (zwei Stunden Fahrt von Bangkok)

## Einkaufen:

Wenn es um Shopping geht, ist Bangkok eine der wichtigsten Städte weltweit. Wenn Sie etwas kaufen möchten, empfehlen wir Ihnen zu feilschen.

[www.bangkoktourist.com](http://www.bangkoktourist.com)

## Klima

In Bangkok herrscht tropisches Klima mit zwei Jahreszeiten: Regenzeit (Juni bis Oktober) und Trockenzeit (März bis Mai).

Die Monate von November bis Februar sind die „kältesten“, mit Durchschnittstemperaturen zwischen 20°C und 31°C / 68°F und 87°F. Diese Zeit gehört nicht mehr zur Regenzeit. Abends fallen die Temperaturen erfahrungsgemäß unter 20°C.

## Währung / Geld

---

Die Währung in Thailand ist der Baht (THB). Man kann Baht in einem Wechselbüro am Flughafen oder in einer Bank kaufen.

In den Flughäfen sind die Wechselkurse überall gleich. Die meisten Banken berechnen keine Provision, außer beim Einlösen von Traveler Cheques.

Man kann in Bangkok an den Geldautomaten ganz einfach Geld abheben. Es wird jedoch eine Gebühr von mindestens THB 150.- pro Vorgang fällig, die noch zu Ihren Bankgebühren hinzukommt.

Die wichtigsten ausländischen Währungen können bei Banken und in autorisierten Wechselstuben in Baht umgetauscht werden. Diese Währungen werden auf jeden Fall für einen Umtausch akzeptiert: USD (United States Dollar), £ (Britische Pfund), € (Euro), CHF (Schweizer Franken), ¥ (Japanische Yen) und MYR (Malaysische Ringgit).

Thai Baht (THB) gibt es als:

- Scheine: 20 (grün), 50 (blau), 100 (rot), 500 (lila) und 1.000 (braun)
- Münzen: 0,25 (= 25 satang), 0,50 (50 satang), 1, 2, 5 und 10

Als Anhaltspunkt ca.:

USD 1 = THB 30.00

€ 1 = THB 40.00

Kreditkarten werden für die meisten geschäftlichen Transaktionen akzeptiert. Es ist jedoch besser, auch Bargeld für Ausgaben kleineren Umfangs dabei zu haben.

Jeder Betrag über THB 50.000, der bei Ausreise ausgeführt wird, muss den Zollbehörden angegeben werden, außer man reist in eines der angrenzenden Länder, in diesem Fall dürfen bis zu THB 500.000 ausgeführt werden.

**ACHTUNG:** Wir empfehlen Ihnen dringend, Ihr Geld nur in offiziellen Wechselstuben zu tauschen, da die inoffiziellen Wechselstuben grundsätzlich unzuverlässig sind. Wechseln Sie Ihr Geld nicht im Hotel, denn der Wechselkurs ist meist zu Ihrem Nachteil.

Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie Ihre Kreditkarte in Thailand benutzen, da es in Thailand oft Betrugsfälle gibt, bei denen eine identische Kopie von Kreditkarten hergestellt wird.

**ERINNERUNG:** Nehmen Sie mindestens USD 300,00 / € 250,00 in bar nach Thailand mit für:

- Mittagessen, Abendessen, Getränke und sonstige Ausgaben (mind.)      USD 200.00
- Visum, Flughafengebühr, Nahverkehr      USD 100.00

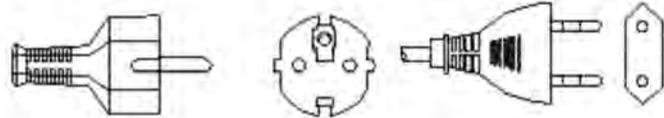
## Strom

Spannung: 220 - Frequenz: 50 Hertz

**Fast überall in Thailand:**



**Im Sheraton gibt es diese Steckdosen:**



Wir empfehlen allen Delegierten, einen internationalen Adapter für elektrische Geräte mitzunehmen. Diese gibt es vor Ort zu kaufen, am Flughafen oder im Fachgeschäft Ihres Vertrauens...

## Essen & Trinken

Thailändisches Essen bietet eine Mischung aus verschiedenen Geschmacksrichtungen, von scharf über sauer und süß bis hin zu salzig oder bitter. Es gibt einige typische Zutaten in der thailändischen Küche, etwa Knoblauch, Chili, Limonensaft, Zitronengras oder Fischsauce. Reis ist das Grundnahrungsmittel und wird zu fast allen Mahlzeiten gegessen, vom Frühstück bis zum Nachtisch.

Es gibt zahlreiche Restaurants mit gutem Preis-Leistungs-Verhältnis in Laufweite des Kongresszentrums, die köstliche Mahlzeiten anbieten (westliche, asiatische, japanische oder indische Küche).

**ACHTUNG:**

Wir empfehlen Ihnen, kein Leitungswasser zu trinken. Trinken Sie Wasser nur aus versiegelten Flaschen, die in Ihrem Hotelzimmer kostenfrei zur Verfügung stehen.

## Versicherung

Wir empfehlen, dass alle Delegierten entweder persönlich oder über ihre Gewerkschaft eine internationale Reisekrankenversicherung abschließen, welche die Ausgaben für eine medizinische Behandlung oder für einen eventuellen Rücktransport in Ihr Heimatland abdeckt und für die gesamte Reisedauer außerhalb Ihres Heimatlandes gültig ist.

Es gibt in Thailand ausgezeichnete Privatkliniken, die jedoch sehr teuer sein können. Versichern Sie sich vor Reiseantritt, dass Sie eine angemessene Reisekrankenversicherung haben, deren Police verstehen und dass diese Versicherung die nötigen Mittel bereitstellen würde, um jegliche medizinische Behandlung im Ausland sowie den Rücktransport zu übernehmen. In vielen Krankenhäusern muss man zuerst nachweisen, dass man die Kosten decken kann, bevor die Behandlung stattfindet.

Tragen Sie Ihre Versicherungsbestätigung und Telefonnummer immer bei sich.

## Internet

---

Ein Hochgeschwindigkeits-Internetzugang steht in den Hotelzimmern kostenfrei zur Verfügung.

In der Lobby des Hotels ist WLAN verfügbar.

Die BHI organisiert im Sheraton Zugang zu einer begrenzten Anzahl an Computern für die Delegierten.

Die BHI wird den Delegierten im Konferenzzentrum weder Fax noch Telefon zur Verfügung stellen.

## Medizinische Fragen

---

Bitte bedenken Sie, dass Bangkok sich von einigen Regionen relativ weit weg befindet. Beachten Sie die Dauer Ihrer Reise, insbesondere falls Sie gesundheitliche Probleme haben.

### Reiseapotheke

Nehmen Sie die wichtigsten Medikamente von zuhause mit (Paracetamol, Durchfallmittel, Magen-Darm-Antiseptikum, Sonnencreme usw.), weil sie manchmal vor Ort schwierig zu finden sind.

Um eventuelle Probleme am Zoll zu vermeiden, lassen Sie Ihre Medikamente in der Originalverpackung. Wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen, führen Sie auch das Rezept mit sich.

### Medizinische Einrichtungen

Im Kongresszentrum ist medizinische Notfallhilfe verfügbar. Eine Krankenschwester hat Bereitschaft und medizinische Einrichtungen befinden sich in der Nähe.

Falls gesundheitliche Probleme auftauchen, begeben Sie sich in ein privates Krankenhaus. In der Nähe des Sheraton und des Holiday Inn befinden sich diese drei Krankenhäuser:

- Internationales Krankenhaus Bangkok (International Hospital) - [www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com)
- Internationales Krankenhaus Bumrungrad (International Hospital) - [www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)
- Samitivej Hospital - [www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

### Impfungen

#### Hepatitis A

Das Hepatitis-A-Virus ist in Thailand nicht ungewöhnlich. Es wird über das Essen übertragen. Wir empfehlen den Delegierten, dass sie ihren Impfschutz prüfen und sich gegebenenfalls impfen lassen. Der Impfschutz beträgt 100 %.

#### Gelbfieber

In Thailand besteht kein Gelbfieberrisiko. Von Personen aus Ländern mit Gelbfieberübertragungsrisiko sowie Reisenden, die an einem Flughafen eines Landes mit Gelbfieberübertragungsrisiko umgestiegen sind, wird allerdings eine Bescheinigung verlangt, wenn sie älter als ein Jahr sind.

Das Internationale Gesundheitszeugnis muss zusammen mit dem Visumsantrag abgegeben bzw. dem Beamten der Einreisebehörde bei Ankunft am Flughafen vorgelegt werden. Eine solche Bescheinigung ist für Staatsangehörige der unten genannten Länder nicht erforderlich, solange sie nicht aus diesen Ländern oder durch diese Länder nach Thailand eingereist sind.

Angola	Ecuador	Panama
Benin	Guinea	Peru
Bolivien	Äthiopien	Ruanda
Brasilien	Gabon	Senegal
Burkina Faso	Ghana	Sierra Leone
Kamerun	Kenia	Togo
Zentralafrikanische Republik	Liberia	Uganda
Tschad	Mali	Venezuela
Kolumbien	Mauritanien	Argentinien
Republik Kongo	Niger	Paraguay
Elfenbeinküste	Nigeria	Trinidad und Tobago

Darüber hinaus sind für die Einreise nach Thailand keine weiteren Impfungen nötig.

## Mobiltelefone

---

Mobiltelefone funktionieren mit GSM-Triband.

Falls Sie vor Ort Anrufe tätigen möchten, können Sie am Flughafen eine thailändische SIM-Karte kaufen und aufladen.

Bitte schalten Sie Ihre Mobiltelefone während der Sitzungen aus, vielen Dank!

## Sonstige Fragen

---

Bis zum Kongress steht Ihnen Ihr BHI-Regionalbüro gerne für Fragen aller Art zur Verfügung.

Während der Sitzungen und des Kongresses helfen Ihnen unsere Mitarbeiter am Registrierungsschalter im Konferenzzentrum gerne weiter.

# Sicherheit

---

Thailand ist ein sicheres Land. Seien Sie jedoch vorsichtshalber wachsam!

## Einige Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie dem Taxifahrer niemals Ihren Namen nennen. Ebenso wenig sollten Sie einem Fremden Ihren Namen oder den Namen Ihres Hotels nennen, sonst werden Sie eventuell belästigt.

Wir empfehlen Ihnen, keine Wertsachen oder Schmuck mitzunehmen.

Haben Sie Ihre Besitztümer immer im Blick, sogar im Hotel (in der Lobby, an der Bar usw.), in den Tagungsräumen und am Pool.

## Drogen

Die thailändischen Behörden agieren im Hinblick auf Drogen sehr streng. Jeglicher Besitz von Drogen, Drogenhandel oder das Verteilen von Drogen jeglicher Art und Menge wird strafrechtlich verfolgt. Der Kampf gegen Drogen besteht unter anderem aus langen Gefängnisstrafen, hohen Geldbußen und sogar der Todesstrafe.

## Diebstahl

Es kommt vor, dass aus Hotelzimmern oder Touristenzentren Taschen geklaut werden bzw. Taschendiebe aktiv sind. Lassen Sie Ihre Sachen nicht unbeaufsichtigt. Die Zimmer in Hotels und Pensionen sind oft nicht sicher. Lassen Sie keine Wertsachen im Hotel. Die meisten Hotels bieten irgendeine Art der sicheren Verwahrung, sei es in Form eines Safes auf dem Zimmer oder eines zentralen Safes für Hotelgäste. Tragen Sie Ihre wichtigste Habe immer bei sich (Reisepass, Geld, Kreditkarten).

## Betrüger

Die Thailänder können so freundlich und entspannt sein, dass manche Besucher des Landes falschen Vorstellungen von ihrer eigenen Sicherheit erliegen und somit für Betrüger aller Art anfällig werden. In Bangkok gibt es Betrüger, die Reisenden vorspiegeln, sie hätten gerade mit ihnen eine Freundschaft geschlossen und würden ein Schnäppchen machen.

Ignorieren Sie alle Angebote für kostenfreie Hilfe beim Einkaufen oder Sightseeing von Fremden. Diese Personen verlangen ausnahmslos eine Provision auf Ihre Einkäufe.

## Schutz von Kindern

Sollte ein Erwachsener sich auf sexuelle Handlungen mit einem Kind zwischen 15 und 18 Jahren einlassen, droht gegebenenfalls eine Geldbuße sowie eine ein- bis dreijährige Gefängnisstrafe. Sollte ein Erwachsener sich auf sexuelle Handlungen mit einem Kind unter 15 Jahren einlassen, droht eine sieben- bis 20-jährige Gefängnisstrafe. (Auskunft der Kinderhilfsorganisation ECPAT UK)

## Reisebüro

Sie können Ihren Rückflug von Ihrem Reisebüro bestätigen lassen oder die Fluggesellschaft direkt anrufen. Auch der Concierge im jeweiligen Hotel kann für Sie den Flug bestätigen lassen.

Falls Sie private Ausflüge unternehmen möchten, gibt es im Sheraton einen Schalter des Tourismusbüros. Bitte beachten Sie, dass private Ausflüge KEINE BHI-VERANSTALTUNG sind und daher auf eigene Kosten und Gefahr unternommen werden. Die Preise für Exkursionen ähneln denen für normale Touren. Es können Touren und Exkursionen in verschiedenen Sprachen für Sie organisiert werden, aber die Mitarbeiter an diesem Schalter sprechen nur Englisch und Thai.

## Zeitzone

Die Zeitzone in Thailand ist GMT +7. Auf dieser Webseite sehen Sie die Zeitverschiebung gegenüber Ihrem Wohnort: [www.timeanddate.com/worldclock/custom.html?sort=1](http://www.timeanddate.com/worldclock/custom.html?sort=1)

Im Hinblick auf die Folgen eines Jetlag bei Reisenden empfiehlt es sich eventuell, bereits 1-2 Tage vor dem Kongress oder Ihren jeweiligen Sitzungen anzureisen.

## Abreise

Die BHI wird nach dem Kongress NICHT Ihren Transport zum Flughafen oder weitere Hilfestellung am Flughafen organisieren.

Es wird bei der Abreise vom Flughafen Bangkok keine Sicherheitsabgabe fällig.

Seien Sie mindestens zwei Stunden vor Abflug am Flughafen. Dies gilt für alle internationalen Flüge.

**Dieser Kongressleitfaden wurde von der BHI auf Grundlage von Informationen aus dem Internet und eigener Erfahrung erarbeitet.**

**Wir empfehlen Ihnen dringend, die Informationen noch einmal zu prüfen, bevor Sie nach Thailand reisen.**



**BHI**  
Bau- und Holzarbeiter  
Internationale  
[www.bwint.org](http://www.bwint.org)



# Vorort beim Kongress - Praktischer Führer durch die Kongresswoche

**Kongressleitfaden und Reglements**

3. BHI-Weltkongress | 1.-5. Dezember 2013 | Bangkok | Thailand



BHI  
Bau- und Holzarbeiter  
Internationale  
[www.bwint.org](http://www.bwint.org)

ARBEIT FÜR ALLE  
GERECHTIGKEIT FÜR ALLE  
GEWERKSCHAFTEN MACHEN ES MÖGLICH



## Kongress-Veranstaltungsort

---

### **Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers** **Royal Orchid Ballroom, 2. Stock**

**2 Charoen Krung Road Soi 30,  
(Captain Bush Lane),  
Siphya, Bangrak, Bangkok 10500,  
Thailand**

Website: [www.royalorchidsheraton.com](http://www.royalorchidsheraton.com)

Der große Kongressraum sowie die Nebenveranstaltungen zum Kongress, einschließlich der BHI-Ausstellungen, befinden sich auf demselben Stockwerk (2. Stock).

## Hotels

---

### **Royal Orchid Sheraton Hotels & Towers**

**2 Charoen Krung Road Soi 30,  
(Captain Bush Lane),  
Siphya, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand**

Website: [www.royalorchidsheraton.com](http://www.royalorchidsheraton.com)

### **Holiday Inn Bangkok Silom**

**981 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500, Thailand**

Website: [www.holidayinn.com/silom](http://www.holidayinn.com/silom)

**ACHTUNG:** Die BHI organisiert keinen Transport- bzw. Shuttleservice zwischen dem Holiday Inn Hotel und dem Royal Orchid Sheraton.

# Kongressveranstaltungen

## Überblick über die Kongresswoche

	1. Dezember Sonntag	2. Dezember Montag	3. Dezember Dienstag	4. Dezember Mittwoch	5. Dezember Donnerstag
9:00 – 13:00	Genderforum	Treffen Regional- ausschüsse	Weltvorstand Weltrat	Weltkongress	Weltkongress
14:30 – 18:00	Genderforum Internationaler Frauen- ausschuss (IFA)	Regionale Themenforen		Weltkongress	Weltkongress Weltrat
			18:30 Begrüßungs- cocktail		20:00 Kongress- Dinner

## Leitfaden Kongressveranstaltungen

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick darüber, wo und wann die einzelnen Sitzungen stattfinden und enthält die Sprachen, in die bzw. aus denen eine Verdolmetschung zur Verfügung steht. Die satzungsgemäßen Tagungen werden in den nachfolgend aufgeführten Sprachen simultan verdolmetscht. Am Kongresstag werden Verdolmetschungen in die und aus den offiziellen BHI-Sprachen (Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Schwedisch) angeboten. Bei Bedarf werden weitere Sprachen verdolmetscht.

Tag	Sitzung/ Veranstaltung	Uhrzeit	Ort	Sprachen
Sonntag, 1. Dezember	Genderforum	09:30 bis 15:30 Uhr	Ballroom III	Englisch. Kanal Nr. X Französisch. Kanal Nr. X Italienisch. Kanal Nr. X
	Internationaler Frauenausschuss	16:00 bis 18:00 Uhr	Ballroom III	Englisch. Kanal Nr. X Französisch. Kanal Nr. X Italienisch. Kanal Nr. X
Montag, 2. Dezember	Regionalausschuss: Europa	09:00 bis 12:30 Uhr	Ballroom I	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X
	Regionalausschuss: Lateinamerika und Karibik	09:00 bis 12:30 Uhr	Ballroom II	Englisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Portugiesisch Kanal Nr. X
	Regionalausschuss: Asien und Pazifik	09:00 bis 12:30 Uhr	Ballroom III	Englisch. Kanal Nr. X Japanisch. Kanal Nr. X Koreanisch. Kanal Nr. X
	Regionalausschuss: Afrika-Naher und Mittlerer Osten und Nordafrika	09:00 bis 12:30 Uhr	Riverside V und VI	Englisch. Kanal Nr. X Französisch. Kanal Nr. X
	Regionaltagung der nordamerikanischen Mitgliedsgewerkschaften	09:00 bis 12:30 Uhr	Cattleya	keine
	Globales Themenforum 1: Multinationale Unternehmen und öffentliche Infrastrukturprojekte	14:00 bis 15:30 Uhr	Ballroom I	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X
	Globales Themenforum 2: Beschäftigungs- verhältnisse	14:00 bis 15:30 Uhr	Ballroom III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X
	Globales Themenforum 3: Migration	16:00 bis 18:00 Uhr	Ballroom I	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X
	Globales Themenforum 4: Demokratie und Gewerkschaftsrechte	16:00 bis 18:00 Uhr	Ballroom III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X

noch zu  
bestätigen

Tag	Sitzung/ Veranstaltung	Uhrzeit	Ort	Sprachen
Dienstag, 3. Dezember	Weltvorstand	09:00 bis 10:30 Uhr	Ballroom II und III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Swedish Kanal Nr. X
	Weltrat	11:00 bis 13:00 Uhr	Ballroom II und III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Schwedisch Kanal Nr. X
	Begrüßungscocktail	18:30 Uhr	Embassy Garden	keine
Mittwoch, 4. Dezember	Weltkongress	09:00 bis 18:00 Uhr	Ballroom I bis III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Schwedisch Kanal Nr. X
Donnerstag, 5. Dezember	Weltkongress	09:00 bis 17:00 Uhr	Ballroom I bis III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Schwedisch Kanal Nr. X
	Weltrat	17:30 bis 18:30 Uhr	Ballroom III	Englisch Kanal Nr. X Deutsch Kanal Nr. X Französisch Kanal Nr. X Spanisch Kanal Nr. X Schwedisch Kanal Nr. X
	Kongress-Dinner	20:00 Uhr	noch zu bestätigen	keine

noch zu  
bestätigen

# Ausgewählte Kongressveranstaltungen

VERANSTALTUNGSPROGRAMM 1: REGIONALE THEMENFOREN	
Montag, 2. Dezember	
14:00-15:30 Uhr	<b>1. SITZUNG: "Arbeit für alle"</b> Forum 1: Multinationale Unternehmen und öffentliche Infrastrukturprojekte Forum 2: Beschäftigungsverhältnisse
16:00-18:00 Uhr	<b>2. SITZUNG: "Gerechtigkeit für alle"</b> Forum 3: Migration Forum 4: Demokratie und Gewerkschaftsrechte

VERANSTALTUNGSPROGRAMM 2: KONGRESS	
Mittwoch, 4. Dezember	
9:00 Uhr	<b>Tagesordnungspunkt 1: Eröffnungssitzung</b>
	<b>Gedenken an die Verstorbenen</b> Gemeinsames Singen des "Märtyrer-Liedes" in Koreanisch, Chinesisch und Thai
	<b>Eröffnungsansprache: Klaus Wiese</b>
	<b>Begrüßungsansprachen:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vertreter der thailändischen Regierung</li> <li>• Thailändischer Ausschuss für Arbeitssolidarität (TLSC)</li> <li>• Internationale Arbeitsorganisation (ILO)</li> </ul>
	<b>Rede des Ehrengastes</b>
	<b>Einspielung eines Videos über das Kongressthema</b>
10:30 Uhr	Kaffeepause
11:00 Uhr	<b>Tagesordnungspunkt 2: Annahme der Kongresstagesordnung</b>
	<b>Tagesordnungspunkt 3: Annahme der Kongressgeschäftsordnung</b>
	<b>Tagesordnungspunkt 4: Wahl der Kongressausschüsse</b>
	a) Mandatsprüfungsausschuss b) Entschließungsausschuss c) Wahlausschuss
	<b>Tagesordnungspunkt 5: Tätigkeitsbericht</b>
	<b>Tagesordnungspunkt 6: Bericht des Prüfungsausschusses</b>
11:45 Uhr	<b>Plenumsdiskussion: Schwerpunkt auf vorgestellte Berichte</b>
12:30 Uhr	Mittagspause <b>Ablauf der Frist für Dringlichkeitsentscheidungen um 14.00 Uhr</b>
14:00 Uhr	Bericht des Mandatsprüfungsausschusses Annahme des BHI-Tätigkeitsberichts

14:15 Uhr	<p><b>Podiumsdiskussion: Fokussierung auf die wirtschaftlichen und politischen Herausforderungen und Chancen der Kampagne “Arbeitsplätze für alle, Gerechtigkeit für alle”</b></p> <p>Die Gastteilnehmer der Podiumsdiskussion werden die Auswirkungen der globalen Wirtschaftskrise auf die Arbeitnehmer ansprechen. Dabei beziehen sie sich in erster Linie auf die politischen Reaktionen auf die Krise, die sich gegen die Arbeitnehmer und Gewerkschaften richten und auf die Aushöhlung der Demokratie abzielen.</p>
15:30 Uhr	Kaffeepause
	<p><b>Tagesordnungspunkt 7: BHI-Satzung</b></p> <p><b>Tagesordnungspunkt 8: Strategieplan</b>  <b>Vorstellung des BHI-Strategieplans</b>  <b>Diskussion</b></p>
17.30 Uhr	Ende des ersten Kongresstages

### Donnerstag, 5. Dezember

9:00 Uhr	<p><b>Tagesordnungspunkt 9a: Vorlage von Anträgen und Entschliefungen</b>  <b>Diskussionen</b></p>
10:30 Uhr	Kaffeepause
11:00 Uhr	<p><b>Tagesordnungspunkt 9b: Annahme des Strategieplans, der Anträge und Entschliefungen</b></p> <p><b>Podiumsdiskussion: Organisation, Mobilisierung, und Durchführung der Kampagne “Arbeitsplätze für alle, Gerechtigkeit für alle”</b></p> <p>Die Podiumsteilnehmer werden sich auf konkrete Mobilisierungs- und Kampagnenstrategien für die BHI und ihre Mitgliedsgewerkschaften im Hinblick auf die Umsetzung des für den Zeitraum 2013 - 2017 entwickelten Strategieplans beziehen. Dabei können auch zukünftige Organisierungskampagnen ins Zentrum gerückt werden.</p>
12:30 to 14:00 Uhr	Mittagspause
14:00 Uhr	<p><b>Tagesordnungspunkt 10: Wahlen</b></p> <p>a) Weltrat  b) Präsident und Stellvertreter/e Präsident/en  c) Generalsekretär  d) Kontrollausschuss</p> <p><b>Antrittsreden der Mitglieder des neuen Präsidiums</b>  <b>Rede Klaus Wiese, scheidender Präsident</b></p> <p><b>Verleihung der Goldenen BHI-Nadeln</b></p> <p><b>Tagesordnungspunkt 11: Ort und Datum für den folgenden Kongress</b></p> <p><b>Schlussrede des neuen Präsidenten</b></p> <p><b>Abschlussveranstaltung</b></p> <p><b>Vorstellung Video-Collage (Video: Ich bin die BHI)</b></p>
20:00 Uhr	Kongressdinner

## Kongressunterlagen

Die BHI-Kongressunterlagen sind in den fünf offiziellen BHI-Sprachen (Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Schwedisch) verfügbar und abrufbar unter der Rubrik „Unterlagen“ auf der BHI-Website [congress.bwint.org](http://congress.bwint.org)

## Mahlzeiten

Vom 1.- 5. Dezember 2013 wird die BHI im Royal Orchid Sheraton Mittagessen organisieren, und zwar für vorher angemeldete Teilnehmer an satzungsgemäßen Sitzungen (vom 1. bis 3. Dezember, Mitglieder des Internationalen Frauenausschusses, Themenforum, Mitglieder der Regionalausschüsse, Sitzungen des Weltvorstands und Weltrats); sowie für angemeldete Delegierte an den Kongresstagen (4. und 5. Dezember).

**Für den Zugang zu den Restaurants ist das Kongress-Namensschild vorzuzeigen.**

Internationaler Frauenausschuss	NAME DES RESTAURANTS – Stock Nr. X
Regionalausschuss	NAME DES RESTAURANTS – Stock Nr. X
Weltvorstand / Weltrat	NAME DES RESTAURANTS – Stock Nr. X
Kongresstage	NAME DES RESTAURANTS – Stock Nr. X

noch zu  
bestätigen

## Begrüßungscocktail und Kongressdinner

Das Begrüßungscocktail und das Kongressdinner sind kostenfrei. Allerdings ist eine vorherige Anmeldung erforderlich.

- Der Begrüßungscocktail findet am 3. Dezember 2013 (Dienstag) um 19.00 Uhr statt und wird von der BHI im Royal Orchid Sheraton (Embassy Garden) ausgerichtet.
- Das Solidaritäts-Dinner des BHI-Kongresses findet am 5. Dezember 2013 (Donnerstag) statt um 20.00 Uhr und wird von der BHI im XXXX ausgerichtet.

noch zu  
bestätigen

## Namensschilder

Die Teilnehmer erhalten bei ihrer Registrierung im Kongresszentrum Namensschilder. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Namensschilder innerhalb des Kongresszentrums immer getragen werden.

Für den Zugang zum Mittagessen ist das Namensschild ebenfalls erforderlich.

## Kontakte

**Kongress Teamleiter: Lokale Rufnummer : X**

**AFRIKA UND NAHER UND MITTLERER OSTEN**  
Lokale Rufnummer: X

**LATEINAMERIKA UND KARIBIK**  
Lokale Rufnummer: X

**Service-Center: Local number : X**

**ASIEN UND PAZIFIK**  
Lokale Rufnummer : X

**EUROPA UND NORDAMERIKA**  
Lokale Rufnummer: X

noch zu  
bestätigen

## Restaurants in der Umgebung

Im Kongresshotel sowie im River-City-Komplex neben dem Hotel sind verschiedene Restaurants zu finden. Im nahegelegenen Silom-Viertel, in dem sich auch das Holiday Inn befindet, stehen ebenfalls zahlreiche Restaurants zur Auswahl. Zusätzliche Informationen und weitere Einzelheiten sind abrufbar unter [www.bangkok.com](http://www.bangkok.com)

### Royal Orchid Sheraton Kongresshotel

- Etc... on the River Coffee Shop
- Sambal Bar and Grill
- Giorgio's Italian Restaurant
- Thara Thong Thai Restaurant
- Lobby Lounge

### River City Complex (neben dem Kongresshotel)

- River Cruise Dinner Boarding Pier
- Viva and Aviv Bar
- Le Grande Pearl French Restaurant
- Sala Thai
- River City BQ
- Balco Rooftop Bar

### Holiday Inn- Silom Area

- Silom Village
- Beirut Restaurant
- Daimasu Japanese Izakaya
- The Dome 6-Restaurants Complex
- Indian Hut
- Mango Tree Thai Restaurant

## Sehenswürdigkeiten

Diese Liste von Sehenswürdigkeiten ist der Website des Royal Orchid Sheraton entnommen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.bangkok.com](http://www.bangkok.com)

1. Einkaufszentrum River City, 0 km
2. Robinson-Kaufhaus, 1 km
3. Chinatown, 2 km
4. Wat Arun - Tempel der Morgendämmerung, 2 km
5. Patpong-Vergnügungsviertel, 2 km
6. Pasteur-Institut (Schlangenfarm), 2 km
7. Siam Ocean World - Aquarium, 3 km
8. Einkaufszentrum Mah Boon Krong, 3 km
9. Erawan-Schrein – Buddha mit vier Köpfen und vier Gesichtern, 3 km
10. Lumpini-Stadion (Thaiboxen), 3 km
11. Jim Thompson-Museum, 3 km
12. Einkaufszentrum Siam Paragon, 3 km
13. Großer Palast und Tempel des Smaragd-Buddha, 5 km
14. Königin-Sirikit-Kongresszentrum, 5 km
15. Einkaufszentrum Chidlom Branch, 5 km
16. IT-Einkaufszentrum Pantip Plaza, 5 km
17. Nationalmuseum, 7 km
18. Wat Po – Königlicher Tempel, Viharn des Liegenden Buddha, 10 km
19. Wochenend-Markt im Chatuchak Park, 15 km
20. Rosengarten, 30 km
21. Damnoen Saduak – Schwimmender Markt, 90 km

## Zeitzone

Die Zeitzone in Thailand ist GMT +7.

## Währung / Geld

Die Währung in Thailand ist der Baht (THB). Man kann Baht in einem Wechselbüro am Flughafen oder in Banken kaufen.

Thai Baht (THB) gibt es als:

- Scheine: 20 (grün), 50 (blau), 100 (rot), 500 (lila) und 1.000 (braun)
- Münzen: 0,25 (=25 satang), 0,50 (50 satang), 1,2,5 und 10

Als Anhaltspunkt, ca.:

USD 1 = THB 30.00

€ 1 = THB 40.00

## Medizinische Einrichtungen

**Im Falle eines medizinischen Notfalls kontaktieren Sie bitte den BHI-Empfang (interne Rufnummer XX) sowie die Hotelrezeption (interne Rufnummer XX)**

**noch zu bestätigen**

Im Falle eines medizinischen Notfalls kontaktieren Sie bitte den BHI-Empfang (interne Rufnummer XX) sowie die Hotelrezeption (interne Rufnummer XX)

Im Kongresszentrum ist medizinische Notfallhilfe verfügbar. Eine Krankenschwester hat Bereitschaft und medizinische Einrichtungen befinden sich in der Nähe.

Falls Sie gesundheitliche Probleme haben und eine ärztliche Untersuchung in einem Krankenhaus bzw. ein stationärer Aufenthalt erforderlich ist, begeben Sie sich in ein privates Krankenhaus. In der Nähe des Sheraton und des Holiday Inn befinden sich diese drei Kliniken:

- Bangkok International Hospital - [www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com)
- Bumrungrad International Hospital - [www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)
- Samitivej Hospital - [www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

## Reisebüro

Sie können Ihren Rückflug von Ihrem Reisebüro bestätigen lassen oder die Fluggesellschaft direkt anrufen. Auch der Concierge im jeweiligen Hotel kann für Sie den Flug bestätigen lassen.

Falls Sie private Ausflüge unternehmen wollen, finden Sie im Sheraton einen Schalter des Tourismusbüros. Bitte beachten Sie, dass private Ausflüge KEINE BHI-VERANSTALTUNG sind und daher auf eigene Kosten und Gefahr unternommen werden. Die Preise für Exkursionen sind mit den Preisen für normale Touren vergleichbar. Es können Touren und Exkursionen in verschiedenen Sprachen für Sie organisiert werden, allerdings sprechen die Mitarbeiter an diesem Schalter nur Englisch und Thai.

## Abreise

Die BHI wird nach dem Kongress NICHT Ihren Transport zum Flughafen oder weitere Hilfestellung am Flughafen organisieren. Die Teilnehmer können sich an der Hotelrezeption oder durch den Concierge ein Taxi bestellen lassen. Die Kosten für den Transfer zum Flughafen betragen maximal 500 THB. Seien Sie mindestens zwei Stunden vor Abflug am Flughafen. Dies gilt für alle internationalen Flüge. Es wird bei der Abreise vom Flughafen Bangkok keine Sicherheitsabgabe fällig.



# Finanzreglement für den BHI-Kongress

## Kongressleitfaden und Reglements

3. BHI-Weltkongress | 1.-5. Dezember 2013 | Bangkok | Thailand



BHI  
Bau- und Holzarbeiter  
Internationale  
[www.bwint.org](http://www.bwint.org)

ARBEIT FÜR ALLE  
GERECHTIGKEIT FÜR ALLE  
GEWERKSCHAFTEN MACHEN ES MÖGLICH

20  
13

# Finanzreglement für den BHI-Kongress, Dezember 2013

---

## Finanzen:

Patrick Fonjallaz	Koordinator Finanzen, Mandatsprüfungsausschuss
Aude Moureau	Mitgliedsbeiträge, Mandatsprüfungsausschuss
Christian Hilfiker	Kassenführer für den Kongress
Damaris Samaniego	Assistent Finanzen

### **Alle Mitgliedsbeiträge müssen vor dem Kongress auf dem aktuellen Stand sein!**

Gemäß der BHI-Satzung müssen die Mitgliedsbeiträge bis zum 31. März eines Jahres eingegangen sein. Noch unbezahlte Mitgliedsbeiträge können jedoch noch bis zum 3. Dezember 2013, 18:00 Uhr, an die Mitarbeiter des Bereichs Finanzen überwiesen werden (in US-Dollar, Euro oder Schweizer Franken). Sobald der Mitgliedsbeitrag eingegangen ist, werden die Mitarbeiter des Bereichs Finanzen offiziell den Eingang bestätigen und den Mandatsprüfungsausschuss informieren.

## Bestimmungen zur Reisekostenabrechnung und Finanzreglement für den BHI-Kongress und parallel stattfindende Sitzungen

---

### **Delegierte (Vertreter der Mitgliedsverbände)**

Gemäß der BHI-Satzung, Artikel 9.6, entscheidet jede Gewerkschaft selbst, wie viele Teilnehmer (Delegierte) sie zum Kongress entsendet, und kommt ebenfalls selbst für ihre Kosten auf (Ausnahme: Präsidium, Art. 12.5).

### **Ordentliche Mitglieder (gewählte Funktionäre)**

#### **Sitzungen vor dem BHI-Kongress:**

Die Reise- und Unterbringungskosten für ordentliche Mitglieder der satzungsgemäßen Gremien der BHI (gewählte Funktionäre) an den Tagen, an denen sie in den jeweiligen Ausschüssen tätig sind, werden von der BHI getragen (Art. 10.6, 11.5) und gemäß der aktuellen Bestimmungen zur Reisekostenabrechnung, die am 24. Mai 2012 vom Weltvorstand gebilligt wurden, Art. 5.6.

**Indikativer Zeitplan:**

Fr., 29. Nov.	Sa., 30. Nov.	So., 1. Dez.	Mo., 2. Dez.	Di., 3. Dez.	Mi., 4. Dez.	Do., 5. Dez.	Fr., 6. Dez.	Sa., 7. Dez.
Ankunft wichtigste Mitarbeiter	Ankunft Mitarbeiter und IFA	Ankunft ordentliche Mitglieder Regionalausschüsse, WB, WC und Kontrollausschuss	Ankunft Delegierte	Ankunft Delegierte			Abreise alle	Abreise Mitarbeiter
		Aufbau IFA	<b>Regionalausschuss</b> Forum	<b>Weltvorstand</b> Weltrat Treffen mit thailändischen Vertretern Begrüßungscocktail	<b>Weltkongress</b>	<b>Weltkongress</b> Dinner Weltrat	<b>Treffen Mitarbeiter weltweit</b>	
	PRÄSIDIUM IFA	PRÄSIDIUM IFA MITGLIEDER: Regionalausschüsse (Europaausschuss Kategorie 2-4) WELTVORSTAND WELTRAT MITGL. KONTROLLAUSSCHUSS	PRÄSIDIUM IFA MITGLIEDER: Regionalausschüsse (Europaausschuss Kategorie 2-4) WELTVORSTAND WELTRAT MITGL. KONTROLLAUSSCHUSS	PRÄSIDIUM MITGLIEDER: Regionalausschüsse (Europaausschuss Kategorie 2-4) WELTVORSTAND WELTRAT MITGL. KONTROLLAUSSCHUSS	PRÄSIDIUM	PRÄSIDIUM Abreise alle		

Gemäß dem oben genannten indikativen Zeitplan haben ordentliche Mitglieder (gewählte Funktionäre) oder ihre Vertreter im Weltvorstand, Weltrat, Kontrollausschuss, Frauenausschuss, in den Regionalausschüssen Afrika / Naher Osten, Lateinamerika / Karibik, Asien / Pazifik sowie bestimmte Mitglieder des Europaausschusses (nur Länderkategorie 2-4) Anspruch auf Erstattung:

- des günstigsten Flugtickets Economy Class
- Hotel, maximal drei Nächte.
- Frühstück und Mittagessen werden während der Sitzungen bereitgestellt. Gemäß Artikel 9.6 und als Ausgleich zu den von der BHI übernommenen Kongresskosten (Sitzungen/Mittagessen, Begrüßungscocktail, Kongressdinner, Kopfhörer/Empfänger, Dolmetschdienstleistungen usw.) werden keine anderen Vergütungen oder Reisekosten gezahlt.

**Förderkategorie 1 (gewählte Funktionäre) mit Reisekostenzuschuss****Ordentliche Mitglieder (gewählte Funktionäre) aus der LÄNDERKATEGORIE 2 bis 4:**

Zusätzlich zu den oben genannten Bestimmungen können diese Mitglieder einen Reisekostenzuschuss für:

- Hotel, maximal drei zusätzliche Nächte beantragen.

**Förderkategorie 2 (geförderte Delegierte) mit Reisekostenzuschuss**

Die BHI ist immer um Solidarität zwischen den Mitgliedsverbänden bemüht. Als Resultat eines Aufrufs an unsere Mitglieder wurde ein Förderfonds für den Kongress eingerichtet. Reisekostenzuschüsse werden als zusätzliche Unterstützung verstanden, wenn ein Delegierter einer Mitgliedsgewerkschaft nicht vollständig in der Lage ist, seine/ihre Teilnahme selbst zu finanzieren.

Die durchschnittlichen Kosten für eine **vollständige** Förderung einer/s Delegierten entsprechen einem Zuschuss von ca. EUR 2.500 (USD 3.300). Jeder Beitrag zum BHI-Förderfonds für den Kongress ist jedoch höchst willkommen.

**Es gelten die vom Weltvorstand angenommenen folgenden Kriterien, um für eine Förderung in Betracht gezogen zu werden:**

- Die Mitgliedsbeiträge 2012-2013 der betreffenden Gewerkschaft müssen eingegangen sein, es sei denn, der Gewerkschaft wurde ein Erlass gewährt;
- Es kann pro Gewerkschaft nur eine Förderung gewährt werden; die Förderung wird nur gewährt, wenn kein anderes Mitglied dieser Gewerkschaft in einem der Gremien sitzt;
- Es wird das Prinzip der gleichmäßigen Verteilung angestrebt (Land, Sub-Region, Region, Geschlecht, Jugend);
- Sobald die BHI einen Förderberechtigten ausgewählt hat, wird zwischen dem BHI-Sekretariat und dem geförderten Delegierten ein Übereinkommen unterzeichnet.

**Eine vollständige Förderung deckt ab:** das günstigste Flugticket in der Economy Class, Unterbringung (maximal sechs Nächte + Frühstück), Kongresspaket (einschließlich Kaffeepausen und Mittagessen während des Kongresses).

**Teilweise Förderung:** In Abhängigkeit der wirtschaftlichen Lage der jeweiligen Gewerkschaft kann die BHI bei einem vorliegenden Antrag auf vollständige oder teilweise Förderung entscheiden (entweder die Kosten für den Flug oder die Kosten für die Unterkunft).

**Die BHI kommt auf für:** Begrüßungscocktail, Kongress-Dinner, Dolmetschdienstleistungen, Kopfhörer/Empfänger und anderes Konferenzmaterial.

**Die Gewerkschaft, von welcher der geförderte Delegierte kommt (Kategorie 1 oder 2, vollständige oder teilweise Förderung) wird im Gegenzug gebeten, für die folgenden Kosten vollständig aufzukommen:** Mahlzeiten mit Ausnahme derer, die während des Kongresses bereitgestellt werden, Einreisevisum, Sicherheitsabgabe, Reiseversicherung des Delegierten, jegliche Transportkosten unterwegs und Transport vor Ort. Alle Rechnungen über private Ausgaben, etwa für Wäscherei, Minibar usw. müssen vom geförderten Delegierten beim Check-Out beglichen werden.

Der geförderte Delegierte erhält **keinerlei Vergütungen** oder andere Erstattungen.

**WARNUNG:** Jeder Teilnehmer / jede Teilnehmerin sollte mindestens USD 300.- / EUR 250.- in bar nach Thailand mitnehmen, um z. B. für folgende Kosten aufkommen zu können:

- Mittagessen, Abendessen, Getränke und Sonstiges (mind.) USD 200.-
- Taxi, Visum und Lokaler Transport USD 100.-

## **Ehrengäste**

Auf Einladung der BHI wird den Ehrengästen ihr gesamter Aufenthalt ermöglicht, aber sie sind zu keinen weiteren Vergütungen berechtigt.

## **Beobachter (Organisationen mit gleichen Interessen, Spender usw.)**

**Die Kosten für die Reise, Unterbringung und alle weiteren Ausgaben werden von den Teilnehmern mit Beobachterstatus in vollem Umfang selbst getragen.**

Die BHI stellt jedoch **kostenfrei** Dienstleistungen im Wert von ca. EUR 400 pro Person und Tag bereit: Kongresspaket während der Kongresstage (Mittagsessen, Kaffeepausen), ein Begrüßungscocktail, Teilnahme am Kongress-Dinner für eine Person, Verdolmetschung, Kopfhörer/Empfänger sowie weitere Konferenzunterlagen. Im Gegenzug bittet die BHI die teilnehmenden Beobachter, sich als eine freiwillige Geste der Solidarität an unserem Fonds für Solidaritätsprojekte, Organizing und Kampagnen sowie am Förderfonds für die Teilnahme an unserem Kongress zu beteiligen.

## Mitarbeiter

Es wird auf die internen BHI-Richtlinien für Mitarbeiter vom Juni 2012 verwiesen.

## Dolmetscher

Es wird auf die Dolmetschverträge verwiesen.

## Richtlinien für die Rückerstattung der Reisekosten

**Um Auszahlungen in bar zu vermeiden werden, wenn möglich, die Zuschüsse nach dem Kongress überwiesen (die Delegierten müssen ihre Bank- und Kontodaten angeben).**

Der Kassenführer des Kongresses wird die Kosten nur nach Einreichen einer unterschriebenen Reisekostenabrechnung mit allen Originalbelegen erstatten.

Alle anderen Abrechnungen, die nicht unter die oben genannten **Bestimmungen zur Reisekostenabrechnung und das Finanzreglement** fallen, müssen vom Generalsekretär bzw. (falls die Abrechnung unter EUR 500 / USD 600 liegt) vom Finanzkoordinator genehmigt werden, bevor die Rückerstattung erfolgen kann.

Private Ausgaben, etwa für Wäscherei, Minibar, Videos usw. müssen beim Check-Out selbst bezahlt werden.



Datum: 14. Februar 2013

**Ambet Yuson,**  
**Generalsekretär**



# Grundsätze und Verfahren der BHI hinsichtlich sexueller Belästigung

## Kongressleitfaden und Reglements

3. BHI-Weltkongress | 1.-5. Dezember 2013 | Bangkok | Thailand



BHI  
Bau- und Holzarbeiter  
Internationale  
[www.bwint.org](http://www.bwint.org)

ARBEIT FÜR ALLE  
GERECHTIGKEIT FÜR ALLE  
GEWERKSCHAFTEN MACHEN ES MÖGLICH



# GRUNDSÄTZE UND VERFAHREN DER BHI HINSICHTLICH SEXUELLER BELÄSTIGUNG

---

## Grundsätze

Die BHI duldet keine sexuelle Belästigung. Das bedeutet, dass sexuelle Belästigung durch einen BHI-Mitarbeiter grundsätzlich inakzeptabel ist. Darüber hinaus ist sexuelle Belästigung durch ein jedes BHI-Mitglied bei allen BHI-Veranstaltungen inakzeptabel, u. a. beim Kongress, den satzungsgemäßen Treffen und Seminaren.

## Definition

Unter sexueller Belästigung versteht man jede Art von unerwünschtem Verhalten sexueller Art, das offensiv, bevormundend und bedrohend ist und bei den Betroffenen Unbehagen oder ein Gefühl der Demütigung auslöst bzw. ein einschüchterndes Arbeitsumfeld schafft oder die Arbeit der Betroffenen negativ beeinflusst.

Der Begriff der sexuellen Belästigung umfasst eine Reihe von unerwünschten sexuellen Verhaltensweisen oder Haltungen, darunter u. a.

- unerwünschte Kommentare oder Vorschläge sexueller Art – Witze, unerwünschte Bemerkungen, Anspielungen, sexuelle Annäherungsversuche, unerwünschte anschauliche Bemerkungen über den Körper, das Alter oder die Kleidung einer Person, unerwünschte und unangemessene Fragen zu den sexuellen Gewohnheiten einer Person.
- unerwünschte Gesten, unanständiges Entblößen und die unerwünschte Zurschaustellung sexuell eindeutiger Fotos oder Gegenstände.
- der Versuch oder das Versprechen, als Gegenleistung für sexuelle Gefälligkeiten eine Stelle zu vermitteln oder positiven Einfluss auf den Bewerbungsprozess, Beförderungen, Schulungen, Ausbildungsmaßnahmen, Entlassungspläne oder Lohnerhöhungen zu nehmen bzw. einem Mitarbeiter oder Bewerber andere Vorteile zu verschaffen.

## Verfahren bei sexueller Belästigung während des Kongresses

**Alle Regionen** benennen eine Kontaktperson, die dafür zuständig sein wird, allen Fällen von sexueller Belästigung nachzugehen, die vorgebracht werden. Die Namen dieser Kontaktpersonen werden allen Mitarbeitern der BHI und den Teilnehmern des Kongresses zu Beginn der Veranstaltung und der damit in Verbindung stehenden Sitzungen bekannt gegeben.

Wenn ein solcher Fall vorgebracht wird, erfolgt eine sofortige Untersuchung des Vorfalls. Idealerweise wird sofort eine formlose Lösung gefunden. Wenn dies nicht möglich ist, wird ein schriftlicher Bericht verfasst, der auf Gesprächen mit Opfer und Täter basiert. Dieser Bericht wird dem Weltvorstand für weitere Überlegungen und Maßnahmen vorgelegt. Allen Kontaktpersonen sollte dann eine Zusammenfassung des Sachverhalts zugehen.

**Kontaktpersonen:** Mercedes Landolfi